

ES

IT

NL



homematic IP

Homematic IP Detector de presencia – interior
Homematic IP Rilevatore di presenza – interno
Homematic IP Aanwezigheidsmelder – binnen

Instrucciones de montaje y abreviadas
Istruzioni di montaggio e guida rapida
Montage- en beknopte handleiding



Desde aquí se puede acceder a las instrucciones de uso detalladas

Qui sono disponibili le Istruzioni per l'uso dettagliate

Hier vindt u een uitgebreide handleiding

HmIP-SPI // 155047 // V1.0 (09/2019)
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
All rights and changes reserved. Printed in Hong Kong.

Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para usos posteriores.

¡Atención! Aviso bajo su propio riesgo. **i** Información complementaria **importante**.

► Observe las indicaciones de seguridad en la hoja adjunta "Indicaciones de seguridad e información general"

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle con cura.

Attenzione! Avviso su un rischio dell'utente. **i** Informazioni supplementari **importanti**.

► Prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza nel foglio allegato "Avvertenze di sicurezza e informazioni generali"

De handleiding zorgvuldig lezen en bewaren.

Let op! Instructie op eigen risico. **i** Aanvullende, belangrijke informatie.

► Neem de veiligheidsinstructies in het bijgesloten blad 'Veiligheidsinstructies en algemene informatie' in acht.

Vista general // Vista d'insieme dell'apparecchio //
Overzicht van het apparaat

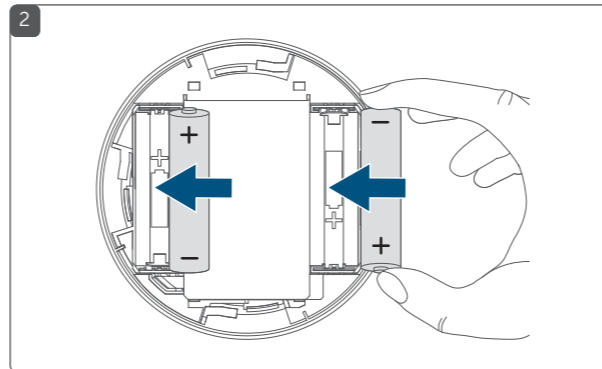
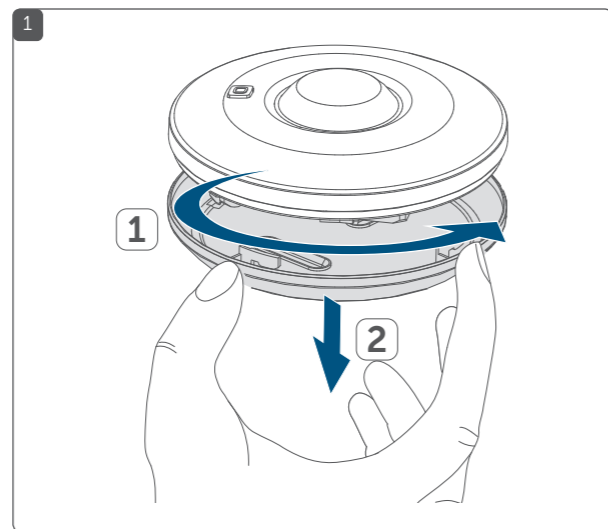
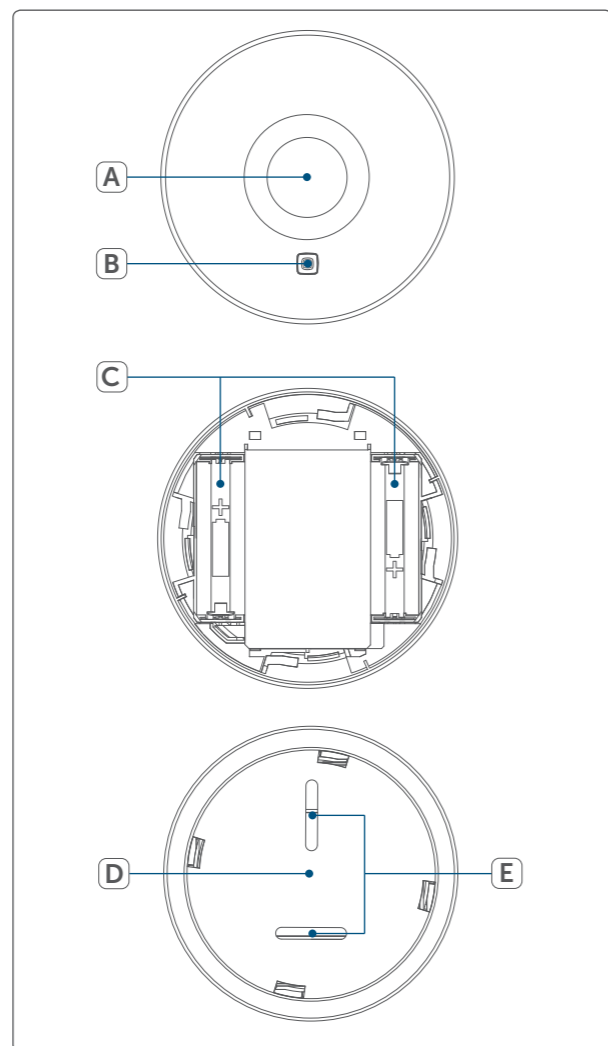
A Lente // Obiettivo // Lens

B Botón del sistema (botón de conexión y LED del dispositivo) //
Tasto di sistema (tasto di inizializzazione e LED dell'apparecchio) //
Systeemtoets (aanleertoets en apparaatled)

C Compartimento de las pilas // Vano batterie // Batterijvak

D Placa de montaje // Piastra di montaggio // Montageplaat

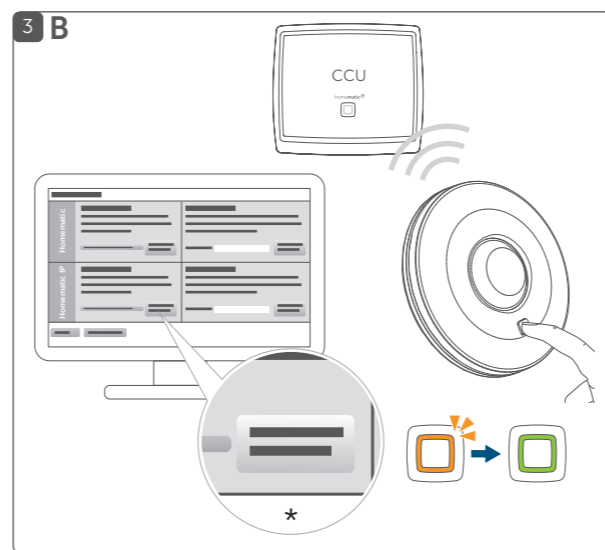
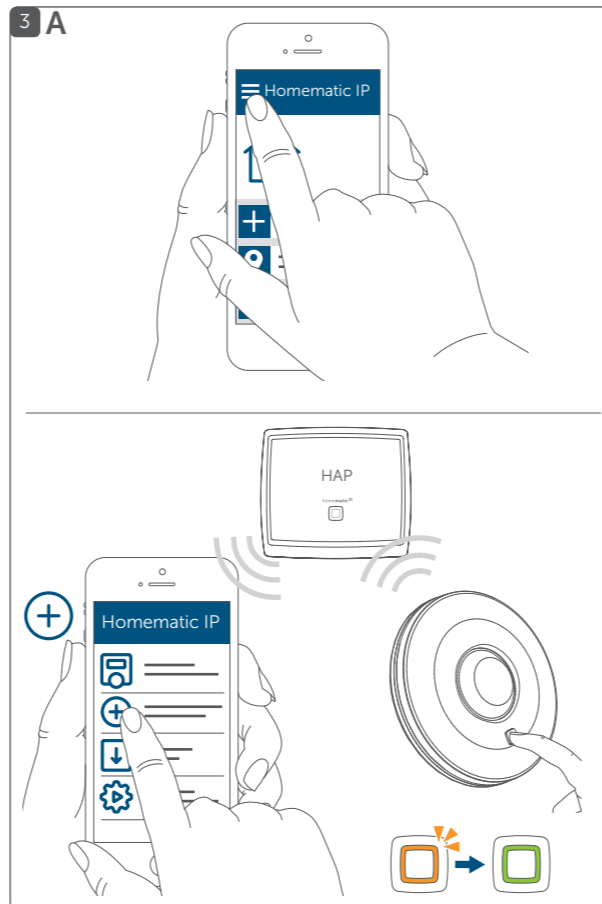
E Orificios roscados // Fori filettati // Schroefgaten



Establecer la conexión del dispositivo con: //
Inizializzare l'apparecchio con: // Apparaat aanleren aan:

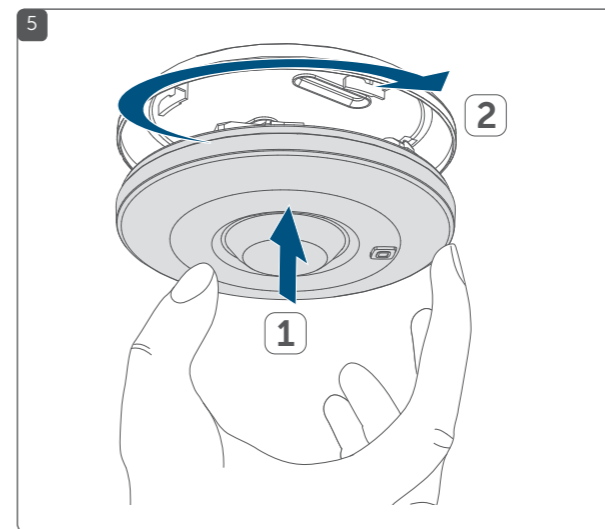
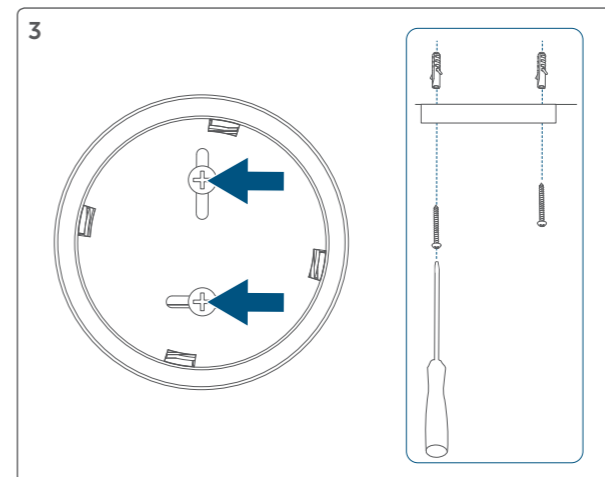
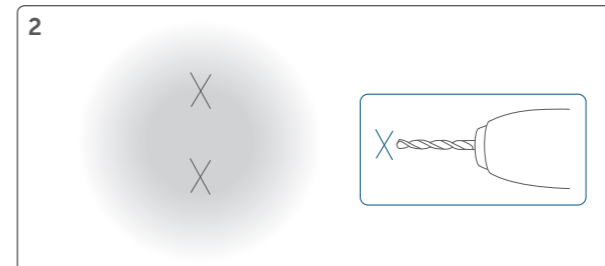
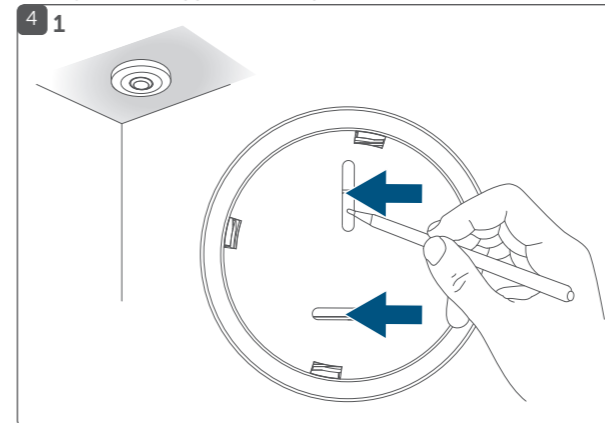
A Homematic IP Access Point (Cloud)

B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3



*Teach-in device

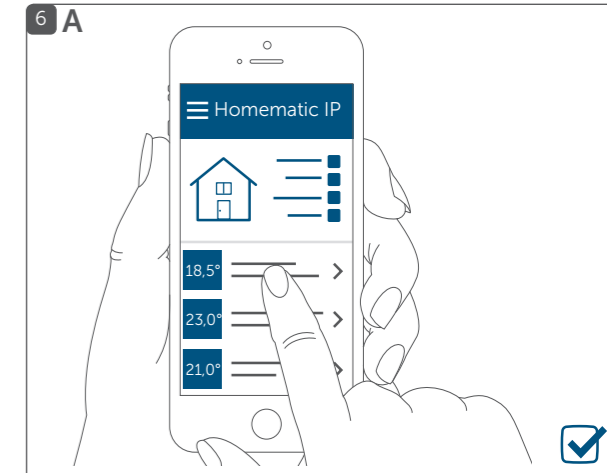
Montaje // Montaggio // Montage



Configuración del sistema: // Installare il sistema: //
Systeem configureren:

A Homematic IP Access Point (Cloud)

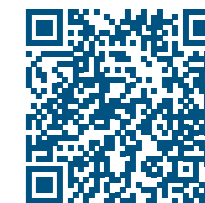
B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3



Manuales detallados de... //
Manuali dettagliati per... //
Uitvoerige handboeken voor ...

Homematic IP App //
App Homematic IP

WebUI Software //
Software WebUI



Representante del fabricante:
Rappresentante autorizzato dal produttore:
Gemachtigde van de fabrikant:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de

Funcionamiento

Este dispositivo forma parte de **Homematic IP Smart-Ho-me-Systems** y comunica con el protocolo de radio de Homematic IP. Todos los dispositivos del sistema se pueden configurar de manera cómoda e individual con el smartphone a través de la App Homematic IP. Alternativamente existe la posibilidad de operar los dispositivos Homematic IP a través del CCU2/CCU3 central o en conexión con soluciones combinadas con otras marcas. En el manual de usuario de Homematic IP encontrará las funciones disponibles en el sistema en combinación con otros componentes.

Homematic IP Detector de presencia – interior registra la presencia de personas de manera fiable, detectando los más leves movimientos y la luz ambiental. El sensor puede detectar grandes movimientos (p. ej. personas caminando) a una amplia distancia y los mínimos movimientos (p. ej. el desplazamiento de las manos sobre un teclado) en un entorno próximo.

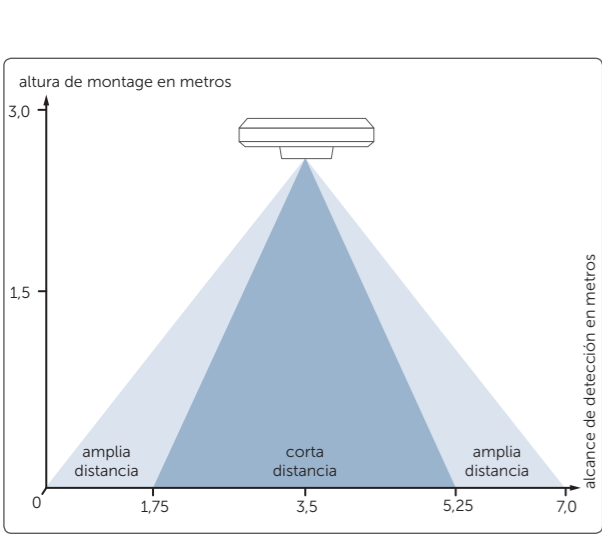
Puede utilizar este potente detector de presencia para aplicaciones de iluminación o de seguridad. Con el detector de movimiento en conexión con otros dispositivos Homematic IP se puede accionar la luz o activar la alarma cuando accede una persona al espacio.

Una temperatura ambiental alta (por ejemplo, a causa de un suelo radiante) puede tener efecto en la sensibilidad de los detectores de presencia. Homematic IP Detector de presencia compensa automáticamente los efectos de la temperatura para garantizar una detección de movimientos precisa.

Gracias a la comunicación por radio y su funcionamiento con pilas, el detector de presencia se puede montar en cualquier lugar. Con un alcance de detección de hasta 7 m (con una altura de montaje de 2,7 m) y un ángulo de aproximadamente 105°, el detector de movimiento se adapta de manera óptima a las características locales. El montaje y desmontaje en el techo se realizan fácilmente con los tacos y tornillos suministrados.

Gracias al contacto de sabotaje integrado, la app informa inmediatamente si intentan desmontar el detector de presencia.

Todos los documentos técnicos y actualizaciones están a su disposición en www.homematic-ip.com.



Avisos



A la hora de elegir el emplazamiento, preste atención al trazado de los cables eléctricos o de otras líneas de suministro existentes.



Observar la correcta polaridad de las pilas. ¡Precaución! Peligro de explosión en caso de cambio incorrecto de las pilas. Cambiar únicamente por pilas del mismo tipo o equivalente. Las pilas no pueden ser recargadas nunca. No tirar las pilas al fuego. No exponer las pilas a calor excesivo. No cortocircuitar las pilas.

Declaración de conformidad

eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Alemania, declara que la instalación inalámbrica Homematic IP HmlIP-SPI cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto de la declaración de conformidad CE está disponible al completo en la siguiente dirección de Internet: www.homematic-ip.com

IT

Funzionamento

Questo apparecchio fa parte del sistema **Homematic IP Smart-Home** e comunica tramite il protocollo radio Homematic IP. Tutti gli apparecchi del sistema possono essere configurati comodamente e singolarmente dallo smartphone tramite l'applicazione Homematic IP App. In alternativa gli apparecchi Homematic IP possono essere gestiti tramite la centralina CCU2/CCU3 oppure tramite un collegamento con numerosi sistemi di fornitori terzi. Per conoscere la gamma di funzioni che si può utilizzare all'interno del sistema Homematic IP abbinato ad altri componenti, consultare il Manuale dell'utente di Homematic IP.

Il dispositivo **Homematic IP Rilevatore di presenza – interno** riconosce in modo affidabile la presenza delle persone, registrando ogni minimo movimento e la luminosità dell'ambiente. Il sensore può avvertire sia i movimenti più evidenti (ad es. persone che camminano) in un'ampia area, sia i più piccoli movimenti (ad es. movimento delle mani su una tastiera) nelle vicinanze.

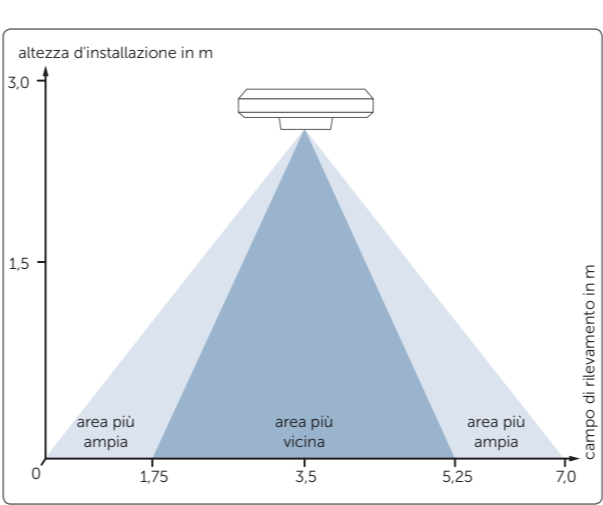
Questo potente rilevatore di presenza può essere utilizzato, ad esempio, per sistemi di illuminazione o di sicurezza. Inoltre, collegando il rilevatore di presenza ad altri apparecchi Homematic IP, tramite il sistema di rilevamento del movimento si può accendere la luce o attivare l'allarme se una persona si ferma nella stanza.

La temperatura elevata degli ambienti (ad es. se si utilizza un sistema di riscaldamento a pavimento) potrebbe influire sulla sensibilità dei rilevatori di presenza. Il dispositivo Homematic IP Rilevatore di presenza bilancia automaticamente l'influsso della temperatura per garantire sempre la precisione del rilevamento dei movimenti.

Grazie alla comunicazione radio e al funzionamento a batteria il rilevatore di presenza consente di scegliere il luogo di installazione con grande flessibilità. Con un campo di rilevamento fino a 7 m (se installato a un'altezza di 2,7 m) e un angolo di copertura di ca. 105° il rilevatore di presenza può essere perfettamente adattato alle condizioni degli ambienti. Utilizzando la piastra di montaggio assieme alle viti e ai tasselli forniti, il montaggio a soffitto può essere eseguito con grande facilità.

Grazie al contatto anti-sabotaggio, l'app sullo smartphone avvisa immediatamente l'utente in caso di smontaggio o di manomissione del rilevatore.

Tutta la documentazione tecnica e gli aggiornamenti sono sempre disponibili su www.homematic-ip.com.



Informazioni



Nella scelta del luogo di installazione fare attenzione alla posizione degli impianti elettrici o alla presenza di condot-te di alimentazione.



Controllare che la polarità delle batterie sia corretta. Attenzione! Rischio di esplosione se non si sostituiscono le batterie in modo appropriato. Sostituire le batterie soltan-to con altre dello stesso tipo o equivalenti. Le batterie non devono mai essere ricaricate. Non buttare le batterie nel fuoco! Non esporre le batterie a un calore eccessivo. Non mettere in cortocircuito le batterie.

Dichiarazione di conformità

Con la presente la eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Germania, dichiara che l'apparecchio radio Homematic IP modello HmlIP-SPI è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.homematic-ip.com

NL

Werking

Dit apparaat is een onderdeel van het **Homematic IP Smart Home System** en communiceert via het Homematic IP Zendprotocol. Alle apparaten van het systeem kunnen comfortabel en individueel via een smartphone met de Homematic IP App worden geconfigureerd. U hebt ook de mogelijkheid om de Homematic IP Apparaten via de centrale CCU2/CCU3 of in combinatie met vele partneroplossingen te gebruiken. Welke functies binnen het systeem in combinatie met andere componenten mogelijk zijn, vindt u in het Homematic IP Gebruikershandboek.

De **Homematic IP Aanwezigheidsmelder – binnen** detecteert betrouwbaar de aanwezigheid van personen aan de hand van de kleinste bewegingen en detecteert bovendien het omgevingslicht.

De sensor kan zowel grove bewegingen (bijv. het lopen van personen) binnen een ruim bereik als de kleinste bewegingen (bijv. handbewegingen op een toetsenbord) in de directe omgeving waarnemen.

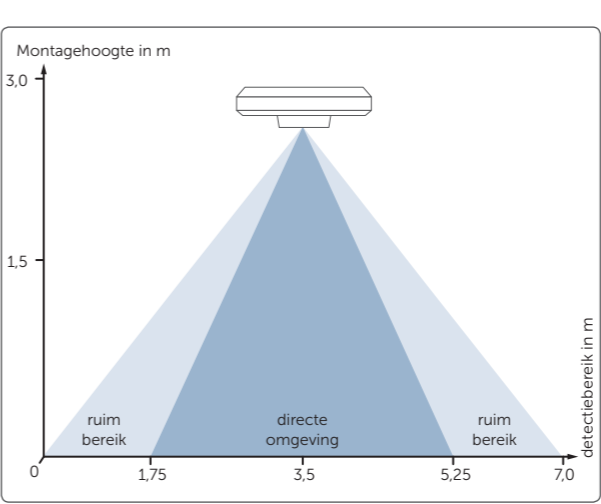
U kunt de krachtige aanwezigheidsmelder bijvoorbeeld gebruiken voor licht- en veiligheidstoepassingen. Via de bewegingsdetectie kan in combinatie met andere Homematic IP apparaten het licht ingeschakeld of een alarm geactiveerd worden, wanneer zich een persoon in de ruimte bevindt.

Een hoge vertrektemperatuur (bijv. bij gebruik van een vloerverwarming) kan de gevoeligheid van aanwezigheids-melders beïnvloeden. De Homematic IP Aanwezigheidsmelder compenseert temperatuurinvloeden automatisch, zodat op elk moment een exacte bewegingsdetectie gewaarborgd is.

Dankzij de draadloze communicatie en de batterijvoeding biedt de aanwezigheidssensor veel flexibiliteit bij de keuze van de montageplaats. Met een detectieafstand tot 7 m (bij een montagehoogte van 2,7 m) en een detectiehoek van ca. 105° kan de aanwezigheidsmelder optimaal worden aangepast aan de plaatselijke omstandigheden. De montage aan het plafond is zeer eenvoudig dankzij de montageplaat en de bijgeleverde schroeven en pluggen.

Dankzij het ingebouwde sabotagecontact wordt u bij een demontage of manipulatie direct via de app op de hoogte gesteld.

Alle technische documenten en updates in de actuele versie vindt u op www.homematic-ip.com.



Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Duitsland, dat het draadloze apparaattype Homematic IP HmlIP-SPI in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres: www.homematic-ip.com

Datos técnicos // Dati tecnici // Technische gegevens

ES	IT	NL	Valores // Dati // Waarden
Nombre abreviado del dispositivo	Sigla dell'apparecchio	Apparaatcode	HmlIP-SPI
Tensión de alimentación	Tensione di alimentazione	Voedingsspanning	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Consumo de corriente (máx.)	Corrente assorbita (max.)	Stroomopname (max.)	80 mA
Duración de las pilas en años (tip.)	Durata (tip.) della batteria in anni	Batterijlevensduur (karakt.) in jaren	2
Tipo de protección	Grado di protezione	Beschermingsgraad	IP20
Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	Omgevingstemperatuur	de 5 a 35 °C // tra 5 e 35 °C // 5 tot 35 °C
Medidas (ø x H)	Dimensioni (ø x H)	Afmetingen (ø x h)	100 x 29 mm
Peso (incl. pila)	Peso (comprese batterie)	Gewicht (incl. batterijen)	119 g
Banda de radiofrecuencia	Banda di frequenza radio	Radiofrequentieband	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz
Potencia de radioemisión máx.	Max. potenza di trasmissione radio	Max. radio-zendvermogen	10 dBm
Categoría de receptor	Categoria ricevitore	Ontvangerklasse	SRD categoria 2 // dispositivo a corto raggio (SRD) cat. 2 // SRD class 2
Alcance tip. en campo abierto	Portata radio tipica in campo libero	Karakt. bereik in het vrije veld	250 m
Duty Cycle	Duty Cycle	Duty cycle	< 1 % por h/< 10 % por h // < 1 % pro h / < 10 % pro h // < 1 % per h / < 10 % per h
Grado de suciedad	Grado di contaminazione	Verontreinigingsgraad	2

Salvo modificaciones técnicas. // Con riserva di modifiche tecniche. // Technische wijzigingen voorbehouden.